



SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER FOR tt coil as

ANVENDELSE.

1. Nedenstående salgs- og leveringsbetingelser finder anvendelse i det omfang de ikke fraviges ved anden skriftlig aftale mellem parterne.

PRODUKTINFORMATION.

2. Alle oplysninger og data, som findes i parternes produktinformationsmateriale og prislister, er kun bindende i det omfang, aftalen udtrykkelig henviser til dem.

TEGNINGER OG BESKRIVELSER.

3. Alle tegninger og tekniske dokumenter vedrørende materiellet eller fremstillingen heraf, som før eller efter aftalens indgåelse overlades fra den ene part til den anden, tilhører den part, som har udleveret dem. Modtagne tegninger, tekniske dokumenter eller anden teknisk information kan ikke uden samtykke fra den anden part anvendes til andre formål end montering, igangsætning, drift og vedligeholdelse af materiellet. Uden samtykke fra den anden part må det nævnte materiale ikke herudover anvendes, kopieres, reproduceres, overgives til eller på anden måde bringes til tredjemands kundskab.
4. På køberens forlangende skal sælgeren ved den i punkt 17 nævnte periodes begyndelse vederlagsfrit forsyne ham med det aftalte antal, dog mindst et eksemplar af oplysninger og tegninger, som er tilstrækkeligt udførlige til, at køberen kan udføre montering, igangsætning, drift og vedligeholdelse (herunder løbende reparationer) af alle materiellets dele. Leverandøren har dog ikke pligt til at udlevere materiale, som ligger til grund for fremstilling af materiellet eller reservedele.

LEVERING.

5. Aftalte leveringsklausuler fortolkes i henhold til de ved aftalens indgåelse gældende Incoterms. Er der ikke truffet nogen særlig aftale om en sådan leveringsklausul, anses levering for sket "Ex Works".

LEVERINGSTID - FORSINKELSE.

6. Såfremt parterne i stedet for et bestemt leveringstidspunkt har angivet et tidsrum, inden for hvilket levering skal finde sted, anses dette tidsrum at løbe fra indgåelsen af aftalen.
7. Kommer sælgeren til den opfattelse, at han ikke kan overholde den aftalte leveringstid, eller må forsinkelse fra hans side anses for sandsynlig, skal han uden ugrundet ophold give køberen skriftlig meddelelse herom og samtidig angive årsagen til forsinkelsen samt så vidt muligt det tidspunkt, da levering påregnes at kunne finde sted.
8. Hvis forsinkelse med levering skyldes nogen i punkt 31 nævnt omstændighed eller køberens handling eller undladelse, forlænges leveringstiden i det omfang, hvori det efter omstændighederne skønnes rimeligt. Denne bestemmelse finder anvendelse, uanset om årsagen til forsinkelsen indtræffer før eller efter udløbet af den aftalte leveringstid.
9. Såfremt sælgeren ikke leverer til tiden, kan køberen ved skriftlig meddelelse til sælgeren kræve levering og fastsætte en rimelig frist, som ikke kan være kortere end 14 dage. Såfremt sælgeren heller ikke leverer indenfor den fastsatte frist, kan køberen ved skriftlig meddelelse til sælgeren hæve aftalen for så vidt angår den del af materiellet, som ikke kan tages i brug som forudsat.
10. Køberen har, såfremt han således hæver aftalen, krav på erstatning for det tab, han har lidt ved leverandørens forsinkelse. Denne erstatning kan ikke overstige 7,5% af den del af den aftalte købesum, som dækker den del af materiellet, for hvilken aftalen hæves.
11. Bortset fra begrænset erstatning i henhold til punkt 10 er ethvert krav fra køberen i anledning af sælgerens forsinkelse udelukket.
12. Kommer køberen til den opfattelse, at han ikke vil kunne modtage materiellet på den aftalte dag, eller må forsinkelse fra hans side anses som sandsynlig, skal han uden ugrundet ophold give sælgeren skriftlig meddelelse herom og samtidig angive årsagen til forsinkelsen samt så vidt muligt det tidspunkt, da modtagelse påregnes at kunne finde sted. Undlader køberen at modtage materiellet på den aftalte dag, er han desuagtet forpligtet til at erlægge enhver af levering betinget betaling, som om levering af det pågældende materiel havde fundet sted. Sælgeren skal sørge for, at materiellet opbevares for køberens regning og risiko. På køberens anmodning skal sælgeren forsikre materiellet for køberens regning.
13. Medmindre køberens i punkt 12 angivne undladelse skyldes noget i punkt 31 nævnt forhold, er sælgeren berettiget til skriftligt at opfordre køberen til at modtage materiellet inden for en rimelig tid. Undlader køberen at gøre dette inden for et sådant tidsrum – af årsager som sælgeren ikke bærer ansvaret for – er sælgeren berettiget til ved skriftlig meddelelse til køberen at hæve aftalen for den leveringsklare del af materiellet, som ikke er modtaget på grund af køberens undladelse. Sælgeren har da ret til erstatning for den skade, som køberens misligholdelse har påført ham. Erstatningen kan ikke overstige den del af købesummen, der dækker den ikke modtagne del af materiellet.

BETALING.

14. Erlægger køberen ikke betaling i rette tid, er sælgeren berettiget til fra forfaldsdag at kræve morarente efter satsen for den officielt fastsatte diskonto (i Finland: Finlands Banks grundrente) i sælgerens land med tillæg af 9 procentpoints. Har køberen i løbet af 3 måneder stadig ikke betalt det forfaldne beløb, er sælgeren berettiget til ved skriftlig meddelelse til køberen at hæve aftalen og af køberen kræve erstatning for det tab, sælgeren har lidt. Erstatningen kan ikke overstige den aftalte købesum.

EJENDOMSFORBEHOLD.

15. Det leverede forbliver sælgerens ejendom indtil betaling er erlagt fuldt ud i den udstrækning, et sådant ejendomsforbehold er gyldigt efter gældende ret.

ANSVAR FOR MANGLER.

16. Sælgeren forpligter sig til at afhjælpe alle mangler, som skyldes fejl i konstruktion, materiale eller fremstilling ved at foretage reparation eller udskiftning af materiellet i overensstemmelse med punkterne 17-25 nedenfor.
17. Sælgerens ansvar omfatter kun mangler, som viser sig inden et år fra den dag, materiellet blev leveret til køberen. Anvendes materiellet mere intensivt end det er aftalt eller kan anses forudsat ved aftalens indgåelse reduceres denne periode forholdsmæssigt.
18. For dele, som er udskiftet eller repareret ifølge punkt 16, påtager sælgeren sig de samme forpligtelser, som gælder for det oprindelige materiel i et tidsrum af et år. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på materiellets øvrige dele, for hvilke den i punkt 17 nævnte periode kun forlænges med det tidsrum, materiellet ikke har kunnet anvendes som følge af de i punkt 16 nævnte mangler.
19. Køberen skal give skriftlig meddelelse om mangler til sælgeren uden ugrundet ophold, efter at manglen har vist sig og i intet tilfælde senere end 2 uger efter, at den i punkt 17 nævnte frist er udløbet. Meddelelsen skal indeholde en beskrivelse af, hvorledes manglen ytrer sig.

- Såfremt der er grund til at tro, at manglen kan medføre risiko for skade, skal reklamation ske straks.
Såfremt køberen ikke underretter sælgeren om en mangel indenfor de frister, som er angivet i dette punkt, mister køberen sin ret til at fremsætte krav i anledning af manglen.
Såfremt det viser sig, at der ikke foreligger nogen mangel som sælgeren bærer ansvaret for, har sælgeren ret til godtgørelse for det arbejde og de omkostninger, reklamationen har påført ham.
20. Efter at have modtaget skriftlig meddelelse i henhold til punkt 19, skal sælgeren afhjælpe manglen uden ugrundet ophold. Sælgeren skal selv bære omkostningerne herved. Reparationen skal foretages hos køberen, medmindre sælgeren finder det hensigtsmæssigt, at den mangelfulde del eller eventuelt materiellet returneres, således at sælgeren kan reparere eller udskifte materiellet på sit eget værksted. Kræver demontering og montering af delen special fagkundskab, er sælgeren forpligtet til at foretage sådan demontering og montering. Er en sådan special fagkundskab nødvendig, er sælgerens forpligtelse vedrørende den mangelfulde del opfyldt, når han har leveret en tilbørligt repareret eller ny del til køberen.
21. Såfremt eventuel demontering og montering medfører indgreb i andet end materiellet, er arbejdet og omkostningerne herved sælgeren uvedkommende.
22. Medmindre andet er aftalt, skal enhver forsendelse i forbindelse med reparation eller udskiftning ske for sælgerens regning og risiko. Køberen skal følge sælgerens instruktion om forsendelsesmåde.
23. Medmindre andet er aftalt, skal køberen bære de meromkostninger, som sælgeren påføres ved reparation, demontering, montering og forsendelse som følge af, at materiellet befinder sig på et andet sted end det i aftalen angivne bestemmelsessted eller – hvis et sådant ikke er angivet – leveringsstedet.
24. Mangelfulde dele, som udskiftes i henhold til punkt 16, stilles til sælgerens disposition og bliver hans ejendom.
25. Såfremt sælgeren ikke inden rimelig tid opfylder sine forpligtelser i henhold til punkt 20, kan køberen skriftligt give sælgeren en sidste frist for opfyldelse. Er forpligtelserne ikke opfyldt inden udløbet af den fastsatte frist, kan køberen efter eget valg:
a: For sælgerens regning og risiko lade udføre de reparationer, som er nødvendige, eller få fremstillet nye dele forudsat at han gør dette på en fornuftig og rimelig måde, eller
b: Kræve forholdsmæssigt afslag, dog højst 15% af den aftalte købesum.
Såfremt den opståede mangel er væsentlig, kan køberen hæve aftalen ved skriftlig meddelelse til sælgeren. Køberen kan i så fald kræve erstatning for sit tab, dog højst 15% af den aftalte købesum.
26. Sælgerens ansvar omfatter ikke mangler opstået i materiale, som er tilvejebragt af køberen eller i konstruktioner, der er foreskrevet eller specificeret af denne.
27. Sælgerens ansvar omfatter kun mangler, som opstår under de i aftalen forudsatte arbejdsforhold og under korrekt anvendelse af materiellet. Ansvar omfatter ikke mangler, som skyldes årsager opstået efter, at risikoen er gået over på køberen. Ansvar omfatter ikke mangler, der skyldes mangelfuld vedligeholdelse, urigtig montering foretaget af køberen, ændringer foretaget uden sælgerens skriftlige samtykke eller reparationer, som køberen har udført på mangelfuld måde. Endelig omfatter ansvar omfatter ikke normal slitage og forringelse.
28. Uanset bestemmelserne foran gælder sælgerens mangelsansvar ikke for nogen del af materiellet udover 2 år fra den i punkt 17 nævnte periodes begyndelse.
29. Sælgeren har intet ansvar for mangler udover det foran beskrevne. Dette gælder ethvert tab, manglen måtte forårsage, herunder driftstab, tabt fortjeneste og andet indirekte tab. Denne begrænsning i sælgerens ansvar gælder ikke, dersom han har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.

ANSVAR FOR MATERIELLETS SKADEFORVOLDELSE (PRODUKTANSVAR).

30. **Ved salg til producenter** er sælger over for køber kun ansvarlig for personskader og forbrugertingskader, som en defekt ved et af sælger til køber leveret produkt forårsager, hvis det bevises, at skaden skyldes en fejl eller forsømmelse begået af sælger eller andre, som han har ansvaret for.
Ved salg til mellemhandler er sælger over for køber ansvarlig for person- og forbrugertingskader, som en defekt ved et af sælger til køber leveret produkt forårsager dog således, at købers krav nedsættes eller forfalder, hvis køber eller en senere mellemhandler forsætligt eller uagtsomt medvirker til skadens indtræden eller dens omfang.
Ved salg til såvel producenter som mellemhandler gælder følgende:
Sælger er over for køber ikke ansvarlig for skade på erhvervsjendom og erhvervsløsøre, som et af sælger til køber leveret produkt forårsager.
Sælger er ikke ansvarlig for driftstab, tabt arbejdsfortjeneste eller andet indirekte tab.
I den udstrækning sælger måtte blive pålagt produktansvar over for tredjemand, er køberen forpligtet til at holde sælgeren skadesløs i samme omfang, som sælgerens ansvar er begrænset efter de foregående stykker.
Disse begrænsninger i sælgerens ansvar gælder ikke, hvis han har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.
Hvis tredjemand fremsætter krav mod en af parterne om erstatningsansvar i henhold til dette punkt, skal denne part straks underrette den anden herom.
Sælgeren og køberen er gensidigt forpligtet til at lade sig sagsøge ved den domstol eller voldgiftsret, som behandler erstatningskrav, der er rejst mod en af dem på grundlag af en skade, som påstås forårsaget af materiellet.

ANSVARSFRIHED (FORCE MAJEURE).

31. Følgende omstændigheder medfører ansvarsfrihed, såfremt de forhindrer aftalens opfyldelse eller gør opfyldelsen urimeligt byrdefuld: arbejdskonflikt og enhver anden omstændighed, som parterne ikke er herre over, såsom brand, krig mobilisering eller uforudsete militærindkaldelser af tilsvarende omfang, rekvirering, beslaglæggelse, valutarestriktioner, oprør og uroligheder, mangel på transportmidler, almindelig vareknaphed, restriktioner af drivkraft samt mangler ved eller forsinkelse af leverancer fra underleverandører, som skyldes nogen af de i dette punkt nævnte omstændigheder. Omstændigheder som nævnt, der var indtruffet inden aftalens indgåelse, medfører kun ansvarsfrihed, såfremt deres indflydelse på aftalens opfyldelse ikke kunne forudses på aftaletidspunktet.
32. Det påhviler den part, der ønsker at påberåbe sig nogen ansvarsfrihedsgrund som nævnt i punkt 31, ufortøvet skriftligt at underrette den anden part om dens opståen og ophør. Ved force majeure hos køberen skal denne dække de omkostninger, leverandøren pådrager sig for at sikre og beskytte materiellet.
33. Uanset hvad der i øvrigt følger af disse almindelige leveringsbetingelser, kan enhver af parterne hæve aftalen ved skriftlig meddelelse til den anden part, såfremt aftalens opfyldelse hindres i mere end 6 måneder af en begivenhed som nævnt i punkt 31.

VÆRNETING OG LOVALG.

34. Som værneting er aftalt Sø- & handelsretten i København.
35. Alle retsspørgsmål, der måtte opstå i anledning af aftalen, skal bedømmes efter dansk ret, med udelukkelse af Dansk international privatret.